

Drodzy mieszkańcy Nowego Jorku,

Ochrona zdrowia i dobrego samopoczucia dzieci jest jednym z naszych najważniejszych obowiązków. Jest on jednocześnie jednym z najtrudniejszych ponieważ, niektóre zagrożenia - takie jak zatrucie ołowiem - nie są łatwe do zauważenia. Dzieci mogą zetknąć się z niebezpiecznymi ilościami ołowiu w swoich domach - zwłaszcza tych zbudowanych przed 1978 rokiem - poprzez wdychanie pyłu lub dotykanie i połykanie odprysków starej farby ołowiowej. Skutkiem tego może być poważna, a czasem nieodwracalna, szkoda dla zdrowia. Niniejsza broszura wyjaśnia zagrożenia, jakie stwarza farba i pył ołowiowy w domu oraz podaje sposoby ochrony dziecka przed zatruciem ołowiem. Możemy wspólnie pracować, aby chronić zdrowie dzieci mieszkających w Nowym Jorku poprzez zapobieganie zatruciom farbą ołowiową w domu.

Z poważaniem,

Letitia James



Prokurator Generalny
Nowego Jorku
Letitia James

Źródła pomocy

Biuro Prokuratora Generalnego Stanu Nowy Jork

(800) 771-7755
ag.ny.gov

Biuro Ochrony Środowiska

Albany: 518-776-2400
Nowy Jork: 212-416-8446
Buffalo: 716-853-8404

Dowiedz się więcej

Władze federalne, władze samorządowe i lokalne, udzielą więcej informacji na temat ochrony dziecka przed zatruciem farbą ołowiową w warunkach domowych:

Departament Zdrowia Stanu Nowy Jork Zapobieganie zatruciom ołowiem

Informacje o lokalnych i regionalnych programach prewencyjnych:
health.ny.gov/environmental/lead

Zapobieganie zatruciom ołowiem - Centra Kontroli Chorób

cdc.gov/nceh/lead

Agencja Ochrony Środowiska USA

www2.epa.gov/lead

Listy firm kontraktorskich spełniających wymogi bezpieczeństwa ołowiu
cfpub.epa.gov/flpp/pub/index.cfm?do=main.firmSearch

Zatrucie farbą ołowiową

Dbajmy o bezpieczeństwo
naszych domów i dzieci



Biuro Prokuratora Generalnego
Stanu Nowy Jork
Letitii James



Farba i pył ołowiowy w domu są niebezpieczne dla dzieci

Przed wprowadzeniem zakazu stosowania ołowiu w farbach domowych w 1978 roku, ołów był powszechnym składnikiem farb stosowanych zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz domów. Jeśli Pana/i dom został zbudowany przed 1978 r, prawdopodobnie zawiera przynajmniej trochę farby ołowiowej.

Farba ołowiowa w domu jest szczególnie niebezpieczna, gdy ulega zniszczeniu. Pył powstający podczas zużywania się farby, jak np. na oknach przesuwanych, schodach i poręczach - może być wdychany lub połknięty przez dziecko, narażając je na kontakt z ołowiem. Dzieci mogą być narażone na kontakt z ołowiem znajdującym się w farbie, która odpryskuje, łuszczy się lub odpada podczas kontaktu z nią lub jedzenia. Prace remontowe w domu naruszające malowane powierzchnie, powodując powstawanie odprysków lub pyłu, mogą również narażać dzieci na kontakt z ołowiem.

Poza domem dzieci mogą być narażone na kontakt z ołowiem podczas zabawy na ziemi zanieczyszczonej farbą ołowiową, która odprysnęła lub złuszczyła się z zewnętrznej elewacji domu.

Niebezpieczeństwa

Ołów jest bardzo toksyczny, zwłaszcza dla dzieci poniżej 7 roku życia. Nie ustalono bezpiecznego poziomu ołowiu we krwi u dzieci. Nawet niewielkie ilości ołowiu mogą powodować wiele problemów zdrowotnych, w tym upośledzać zdolność dziecka do nauki i czytania, powodować deficyty uwagi, nadpobudliwość, drażliwość i inne problemy z zachowaniem. Wiele skutków działania ołowiu może być trwałych. W dużych ilościach ołów może powodować uszkodzenia mózgu, a nawet zgon.

Czy Pana/i dziecko było narażone na działanie ołowiu

Prawo stanu Nowy Jork wymaga, aby Pana/i jednoroczne Pana/i dziecko zostało poddane badaniu na obecność ołowiu przez lekarza i ponownie w wieku 2 lat. Ponadto, podczas każdej wizyty u lekarza do 6 roku życia, lekarz musi zapytać Pana/i o wszelkie kontakty dziecka z ołowiem i wykonać ponowne badanie, jeśli istnieje prawdopodobieństwo kontaktu z ołowiem.

Ponieważ zatrucie ołowiem zwykle przebiega bez widocznych objawów, często pozostaje nierozpoznane u dzieci. Badanie krwi jest jedynym sposobem stwierdzenia, czy dziecko miało kontakt z ołowiem. Ogólnie rzecz biorąc, jeśli ma Pan/i jakiegokolwiek obawy związane z ołowiem u swojego dziecka, należy zapytać swego lekarza, czy Pana/i dziecko powinno zostać poddane badaniu. Należy pamiętać, aby kontynuować badania i zapytać, co oznaczają ich wyniki.

Bezpieczne prowadzenie domu

Najlepszym sposobem ochrony dziecka przed ołowiem w domu jest ograniczenie potencjalnego z nim kontaktu. Należy:

- natychmiast naprawić wszystkie łuszczące się, odpadające lub odpryskujące farby w domu lub miejsca - takie jak ramy okienne - gdzie farba jest zużyta. Jeśli sam/a wykonuje Pan/i prace remontowe, należy zadzwonić do lokalnego wydziału zdrowia, aby dowiedzieć się jak stosować zabezpieczające przed ołowiem metody remontu domu;
- należy często myć ręce dziecka i zabawki, ponieważ mogą one zostać zanieczyszczone pyłem ołowiowym;
- należy używać zwilżonych wodą mopów, ścierek i ręczników papierowych do czyszczenia parapetów, wnęk okiennych i innych powierzchni poziomych w całym domu co 2-3 tygodnie;
- należy utworzyć bariery, aby utrzymać dziecko z dala od zagrożeń ołowiem, jeśli nie można natychmiast naprawić niszczącej farby. Należy zamknąć i zablokować drzwi do pomieszczeń, w których farba odpryskuje, łuszczy się lub pęka - albo użyć papieru kontaktowego lub taśmy klejącej do tymczasowego zakrycia niszczących powierzchni;
- należy sprawdzić, czy na zewnątrz domu, w tym na gankach i płotach, nie ma pęknięć, złuszczającej farby lub innych uszkodzeń, które mogą skazić ziemię na podwórku ołowiem. Aby uniknąć wnoszenia skażonej ołowiem ziemi do domu, należy umieścić wycieraczki na zewnątrz i wewnątrz wszystkich wejść i zdejmować buty przed wejściem. Ponadto nie należy pozwalać dzieciom bawić się w miejscach, gdzie ziemia może być skażona.

Płacenie za badania

W przypadku rodzin posiadających prywatne ubezpieczenie, badania przesiewowe na obecność ołowiu u dzieci z grupy wysokiego ryzyka są objęte federalną ustawą Affordable Care Act. Należy skontaktować się z ubezpieczycielem, aby dowiedzieć się, co obejmuje Pana/i plan ubezpieczeniowy. Ponadto, ubezpieczenie Medicaid pokrywa koszty badań na obecność ołowiu u wszystkich dzieci objętych ubezpieczeniem.

Można również skontaktować się z okręgowym wydziałem zdrowia, aby dowiedzieć się, czy istnieją kliniki wykonujące badania na obecność ołowiu lub czy organizują one badania dla dzieci, które nie są objęte ubezpieczeniem zdrowotnym.

Aby uzyskać więcej informacji na temat badania dziecka na obecność ołowiu, należy skontaktować się z Departamentem Zdrowia Stanu Nowy Jork pod numerem 800-458-1158 lub odwiedzić stronę internetową: health.ny.gov/environmental/lead.

Należy poznać swoje prawa!

Bez względu na to, czy wynajmuje Pan/i, jest właścicielem/ką lub planuje zakup domu, należy być świadomym/świadomą swoich praw. Przepisy dotyczące ochrony przed zagrożeniem ołowiem wymagają:

- utrzymywania bezpiecznych warunków w Pana/i domu przez właściciela mieszkania. Jeśli obawia się Pan/i, że farba na bazie ołowiu w Pana/i domu może stanowić zagrożenie dla zdrowia, należy omówić z właścicielem mieszkania konieczne naprawy. Jeśli jest Pan/i niezadowolony/a z odpowiedzi uzyskanej od właściciela, należy skontaktować się z adwokatem lub biurem pomocy prawnej (wejść na stronę internetową pod adresem www.lawhelpny.org, aby znaleźć programy bezpłatnej pomocy prawnej w pobliżu swego miejsca zamieszkania);
- obowiązku ujawnienia obecności farby ołowiowej i znanych zagrożeń związanych z farbą ołowiową nabywcom lub lokatorom mieszkań sprzed 1978 roku od sprzedawców i wynajmujących;
- posiadanie certyfikatu EPA i przestrzeganie określonych praktyk roboczych, aby zapobiec narażeniu na kontakt z ołowiem, przez wykonawców przeprowadzających renowacje, naprawy i malowanie w domach zbudowanych przed 1978 rokiem.

Jeśli uważa Pan/i, że ktoś narusza te przepisy, należy skontaktować się z okręgowym wydziałem zdrowia lub Agencją Ochrony Środowiska USA pod numerem **(800) 424-5323**.

Jeśli Pan/i lub właściciel Pana/i mieszkania korzystacie z usług wykonawcy, który przeprowadza prace mogące naruszyć farbę ołowiową w Pana/i domu należy upewnić się, że wykonawca jest zatwierdzony do prowadzenia bezpiecznych prac z ołowiem (Certified Lead-Safe Contractor) przez EPA.

Listę wykonawców wykonujących bezpieczne prace z ołowiem w Pana/i okolicy można znaleźć na stronie pod adresem: cfpub.epa.gov/flpp/pub/index.cfm?do=main.firmSearch

Dzieci i kobiety w ciąży nie powinny przebywać w domach podczas remontów, napraw i malowania mogących naruszyć farbę ołowiową.